



Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General
16 September 2016
Russian
Original: English

Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов

Девятая сессия

Нью-Йорк, 14–16 июня 2016 года

Доклад девятой сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов

I. Введение

1. Девятая сессия Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов состоялась 14–16 июня 2016 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.
2. В ходе Конференции было проведено шесть заседаний. На 1-м и 2-м заседаниях, прошедших 14 июня под председательством О Чжуна (Республика Корея), Председателя Конференции, в соответствии со статьей 34 Конвенции был проведен один тур выборов для избрания девяти членов Комитета по правам инвалидов. В рамках 3-го, 4-го и 5-го заседаний, состоявшихся 15 и 16 июня, было проведено три совещания за круглым столом. «Круглый стол» 1 на тему ликвидации бедности и неравенства для всех инвалидов прошел под председательством Эллен Мадуху (Объединенная Республика Танзания), заместителя Председателя Конференции; «круглый стол» 2, посвященный поощрению прав инвалидов, страдающих от психических или умственных расстройств, прошел под председательством Себастьяно Карди (Италия), заместителя Председателя Конференции; «круглый стол» 3 на тему расширения доступа к информации и технологиям и инклюзивному развитию прошел под сопредседательством Павла Радомски (Польша), заместителя Председателя Конференции, и Гэри Берча, представителя Канадского совета инвалидов. На своем 6-м заседании 16 июня Конференция рассмотрела пункт 6 (интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции с участием государств-участников и системы Организации Объединенных Наций), пункт 7 (решения Конференции государств-участников) и пункт 8 (закрытие заседания) повестки дня.
3. Текст принятых Конференцией решений содержится в приложении I. Составленное Председателем резюме сессии содержится в приложении II, а перечень неправительственных организаций содержится в приложении III.



II. Открытие Конференции

4. Конференцию открыл ее Председатель.
5. На 1-м заседании Конференция утвердила предварительную повестку дня (CRPD/CSP/2016/1) и согласовала организацию работы сессии.
6. В соответствии с пунктом 5(с) правила 25 правил процедуры аккредитация для участия в Конференции была предоставлена 31 новой неправительственной организации (см. приложение II).
7. Со вступительными заявлениями выступили Председатель Конференции, Председатель Генеральной Ассамблеи Могенс Люккеттофт, Начальник Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Эдмон Муле, Председатель Комитета по правам инвалидов Мария Соледад Систернас Рейес и представитель организаций гражданского общества Йени Роса Дамаянти.

III. Выборы членов Комитета по правам инвалидов

8. В рамках работы по пункту 4 повестки дня в качестве членов Комитета с началом срока полномочий 1 января 2017 года были избраны следующие девять кандидатов: Ахмад ас-Саиф (Саудовская Аравия), Монгхиан Бунтан (Таиланд), Имед эд-Дин Шакер (Тунис), Дзюн Исикава (Япония), Сэмьюэл Нджугуна Кабуэ (Кения), Ласло Габор Ловаси (Венгрия), Роберт Джордж Мартин (Новая Зеландия), Мартин Бабу Мвесигва (Уганда) и Валерий Никитич Рухледев (Российская Федерация).

IV. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции: общие прения

9. В ходе общих прений (пункт 5(а) повестки дня), посвященных теме «осуществление Повестки дня в области развития на период до 2030 года — инвалиды: никто не должен быть забыт», с заявлениями в качестве участников Конвенции выступили 87 государств и Европейский союз¹. С заявлениями так-

¹ С заявлениями выступили: Польша, Новая Зеландия, Швеция, Сан-Марино, Дания, Иордания, Финляндия, Нигер, Индия, Кения, Мальта, Российская Федерация, Аргентина, Португалия, Япония, Украина, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Малайзия, Эстония, Объединенная Республика Танзания, Намибия, Албания, Египет, Республика Корея, Италия, Бразилия, Китай, Гватемала, Европейский союз, Словения, Израиль, Перу, Панама, Казахстан, Государство Палестина, Испания, Вьетнам, Бельгия, Сальвадор, Коста-Рика, Филиппины, Таиланд, Литва, Андорра, Австралия, Сенегал, Мексика, Парагвай, Турция, Германия, Доминиканская Республика, Шри-Ланка, Объединенные Арабские Эмираты, Болгария, Австрия, Кипр, Эквадор, Колумбия, Индонезия, Канада, Норвегия, Мьянма, Швейцария, Сингапур, Марокко, Кувейт, Румыния, Саудовская Аравия, Чешская Республика, Зимбабве, Буркина-Фасо, Никарагуа, Чили, Бангладеш, Катар, Бурунди, Судан, Куба, Гвинея, Гана,

же выступили 2 государства, подписавшие Конвенцию², 1 страновая группа³ и 12 наблюдателей⁴.

V. Обсуждения за круглым столом

10. На 3-м, 4-м и 5-м заседаниях Конференции состоялись обсуждения за круглым столом. Участники выступали с сообщениями, после чего проходили интерактивные дискуссии.

«Круглый стол» 1: ликвидация бедности и неравенства для всех инвалидов

11. Обсуждение за круглым столом прошло под председательством заместителя Председателя Конференции (Объединенная Республика Танзания). С сообщениями по пункту 5(b) повестки дня выступили пять участников обсуждения: Оса Регнер, Министерство по делам детей, пожилых людей и гендерного равенства, Швеция; Жуэльсон Диас, Специальный комитет Федерального совета Бразильской ассоциации адвокатов; Сильвия Куан, омбудсмен по вопросам инвалидности, Гватемала; Абдалла Посси, заместитель министра по вопросам инвалидности, канцелярия премьер-министра, Объединенная Республика Танзания, и Эми Айзава, Японское агентство по международному сотрудничеству.

«Круглый стол» 2: поощрение прав инвалидов, страдающих от психических или умственных расстройств

12. Обсуждение за круглым столом прошло под председательством заместителя Председателя Конференции (Италия). С сообщениями по пункту 5(c) повестки дня выступили семь участников обсуждения: Каталина Девандас-Агилар, Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов; Тереза Ди Фиандра, Министерство здравоохранения, Италия; Месбах Ансари Догаха, Исламская Республика Иран; Лоретта Клейборн, международная организация «Спешиал Олимпикс»; Пол Дини, Фонд по правам инвалидов; Мерседес Хуан, Национальная комиссия по вопросам развития и интеграции инвалидов, Мексика, и Марк Мапемба, Ассоциация родителей детей-инвалидов, Малави.

«Круглый стол» 3: расширение доступа к информации и технологиям и инклюзивное развитие

Грузия, Сьерра-Леоне, Афганистан, Азербайджан, Мальдивские Острова и Антигуа и Барбуда.

² Нидерланды, Корейская Народно-Демократическая Республика.

³ Мексика, Индонезия, Республика Корея, Турция и Австралия.

⁴ Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Международная стратегия уменьшения опасности бедствий, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Глобальный альянс национальных правозащитных учреждений, Европейский форум по проблемам инвалидности, Международный союз инвалидов, организация «Инклюжн интернэшнл», Международная организация инвалидов, Международная организация реабилитации инвалидов, Арабская организация инвалидов.

13. «Круглый стол» прошел под сопредседательством Павла Радомски (Польша), заместителя Председателя Конференции, и Гэри Берча, представителя гражданского общества, Канадский совет инвалидов. С сообщениями по пункту 5(d) повестки дня выступили пять участников обсуждения: Жюстин Каруана, Министерство по делам семьи и социальной солидарности, Мальта; Райт Куусе, Министерство социальных дел, Эстония; Мухтар аш-Шибани, Глобальный альянс за доступность технологий и окружающей среды; Махино Корпоран Лоренсо, Национальный совет по делам инвалидов, Доминиканская Республика, и Терезия Дегенер, Комитет по правам инвалидов.

VI. Интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции с участием государств-участников и системы Организации Объединенных Наций: мероприятия в связи с десятой годовщиной принятия Конвенции о правах инвалидов

14. Пункт 6 повестки дня был рассмотрен на 6-м заседании, прошедшем под руководством Председателя Конференции. С сообщениями выступили Ленни Монтель, помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам; Фаундо Чавес Пенильяс, советник по правам человека и вопросам инвалидности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ); Агнес Гурвиц, старший советник по политическим вопросам, Нью-йоркское отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ); Рой Кити, старший технический советник, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), и Шарлотта В. Макклейн-Нхлапо, советник по положению инвалидов в мире, Группа Всемирного банка.

15. С сообщениями также выступили представители других органов и мандатарии: Председатель Комитета по правам инвалидов, Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов Совета по правам человека и Ленин Морено Гарсес, Специальный посланник Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности.

VII. Решения Конференции государств-участников

16. Также на 6-м заседании в рамках работы по пункту 7 повестки дня Конференция единогласно приняла три решения, предложенные ее Бюро (см. приложение I).

VIII. Закрытие Конференции

17. В ходе закрытия Конференции участники заслушали заявления заместителей Председателя Конференции— представителей Польши, Италии, Объединенной Республики Танзания и Бразилии.

18. В своем заключительном заявлении Председатель Конференции выразил признательность всем государствам-участникам и Секретариату за всестороннее сотрудничество и неослабную поддержку, позволившие успешно провести девятую сессию Конференции государств-участников.

19. Председатель также сообщил Конференции о том, что Бюро для десятой и одиннадцатой сессий Конференции государств-участников будет состоять из избранных представителей следующих стран от каждой региональной группы: избранный Председатель — Болгария (Группа восточноевропейских государств), четыре избранных заместителя Председателя Бюро — Тунис (Группа африканских государств), Шри-Ланка (Группа государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Эквадор (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Германия (Группа западноевропейских и других государств).

20. 16 июня 2016 года в 18 ч. 00 м. Конференция завершила свою работу.

Приложение I

Решения Конференции государств-участников

На своей девятой сессии Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов приняла следующие решения:

Решение 1. Место и сроки проведения десятой сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов

Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов, ссылаясь на резолюцию 61/106 Генеральной Ассамблеи и принимая во внимание пункты 1 и 2 правила 1 правил процедуры Конференции, постановляет провести свою десятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 13–15 июня 2017 года.

Решение 2. Проведение шести заседаний в течение трех полных дней работы сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов

Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов приветствует принятое в ходе девятой сессии Конференции решение Генеральной Ассамблеи^a о конференционном обслуживании шести заседаний в течение трех полных дней и вновь рекомендует Генеральному секретарю продолжать оказание надлежащей поддержки в ходе будущих сессий Конференции.

Решение 3. Обращенная к Генеральному секретарю просьба препроводить доклад Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов

Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов постановляет просить Генерального секретаря препроводить доклад Конференции о работе ее девятой сессии всем государствам-участникам и наблюдателям.

^a Резолюция 70/247 Генеральной Ассамблеи.

Приложение II

Резюме девятой сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов, подготовленное Председателем Конференции

Открытие Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов

1. Девятую сессию Конференции государств-участников открыл О Чжун (Республика Корея) в своем качестве Председателя Конференции.
2. В ходе открытия Председатель Конференции особо приветствовал государства-участники, которые ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов со времени проведения предыдущей сессии^а. Отмечая, что на 2016 год приходится десятая годовщина принятия Конвенции, Председатель изложил свои размышления по поводу предоставляемой Конференцией государств-участников возможности учесть опыт и уроки, извлеченные за предыдущие 10 лет, и наращивать этот прогресс в целях повышения эффективности осуществления Конвенции. Он также подчеркнул, что у Конференции есть огромные возможности объединить все заинтересованные стороны для содействия инклюзивному развитию в интересах инвалидов.
3. Г-н Могенс Люккетoft, Председатель Генеральной Ассамблеи, отметил, что в последние годы вопросам инвалидности уделяется большое внимание на международном уровне, в том числе в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Он подчеркнул, что связи, существующие между Конвенцией и целями в области устойчивого развития (см. резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи), необходимо продолжать изучать и использовать, с тем чтобы данные в Повестке дня обещания вылились в конкретные результаты для инвалидов. Председатель Генеральной Ассамблеи также подчеркнул обязательства государств-участников принимать все необходимые меры для полного осуществления Конвенции и призвал все правительства сотрудничать с другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы обеспечить расширение прав и возможностей более одного миллиарда инвалидов.
4. От имени Генерального секретаря Эдмон Муле, Начальник Канцелярии, заявил, что Конвенция является одним из договоров Организации Объединенных Наций, ратифицированных наибольшим числом государств. Он отметил, что права и интересы инвалидов во все большей степени включаются в международные рамочные программы развития. Он также изложил свои соображения по поводу твердой приверженности международного сообщества проблематике инвалидности, упомянув недавние международные конференции и отметив пристальное внимание, уделяемое вопросам инвалидности в рамках этих процессов и в рамках самой Организации Объединенных Наций. Кроме того, было отмечено укрепление координации в системе Организации Объединенных

^а Багамские Острова, Мадагаскар, Тринидад и Тобаго, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Сан-Томе и Принсипи, Антигуа и Барбуда, Шри-Ланка, Бруней-Даруссалам и Финляндия.

Наций, происходящее во многом благодаря работе Межучрежденческой группы поддержки Конвенции о правах инвалидов. В заключение выступающий подчеркнул, что для осуществления Конвенции и воплощения в жизнь прав инвалидов предстоит сделать еще многое и что Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать заинтересованным сторонам соответствующую поддержку.

5. Мария Соледад Систернас Рейес (Председатель Комитета по правам инвалидов) выразила признательность международному сообществу за учет интересов инвалидов в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и за конкретные упоминания инвалидов в ряде целей и задач. От имени Комитета она подчеркнула, что в ходе достижения всех целей и решения всех задач необходимо содействовать расширению прав и возможностей инвалидов. Она также отметила, что надо уделять больше внимания инвалидам в условиях конфликтов и в кризисных ситуациях. Была подчеркнута роль, которую играют в деле поощрения прав инвалидов частный сектор, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, а также правительства. Оратор также сказала, что работа и замечания Комитета имеют большое значение для усилий по осуществлению Конвенции.

6. С заявлением также выступила Йени Роса Дамаянти, представляющая гражданское общество. Она отметила, что в Конвенции признается необходимость проведения консультаций с инвалидами и их активного вовлечения в процессы принятия затрагивающих их жизнь решений, и выразила согласие с используемым движением гражданского общества девизом «решение всех касающихся нас вопросов — только при нашем участии», который получил должное отражение в достижении учета интересов инвалидов в Повестке дня на период до 2030 года и в рамках других межправительственных процессов. Она выразила свою озабоченность тем, что инвалиды по-прежнему вынуждены бороться за свое участие в Конференции в качестве равноправных партнеров, и в этой связи подчеркнула важность осуществления статьи 4.3 Конвенции.

7. Участники Конференции утвердили повестку дня Конференции (CRPD/CSP/2016/1) и одобрили на основе консенсуса аккредитацию 31 новой неправительственной организации, обратившейся с просьбой принять участие в Конференции в качестве наблюдателя^b.

Обсуждения за круглым столом

«Круглый стол» 1. Ликвидация бедности и неравенства для всех инвалидов

8. «Круглый стол» 1 прошел под председательством Эллен Мадуху (Объединенная Республика Танзания), заместителя Председателя Конференции.

9. Оса Регнер (Министерство по делам детей, пожилых людей и гендерного равенства, Швеция) обратила внимание на необходимость обеспечения гендерного равенства в рамках работы по учету прав и интересов инвалидов в процессе развития. Она поделилась опытом работы Швеции по пяти направлениям, которым страна уделяет особое внимание в целях содействия осуществле-

^b Пункт 3 повестки дня «Организация работы».

нию прав инвалидов. Эти направления включают создание охватывающих все слои населения рынков труда, обеспечение инклюзивного образования, содействие самостоятельной жизни, предоставление вспомогательных устройств для инвалидов и доступа к ним и развитие глобальных партнерств. Она подчеркнула, что для успешной борьбы с бедностью и неравенством необходимо обеспечить вовлечение инвалидов и их организаций в диалог с правительствами.

10. Абдалла Посси, заместитель министра по вопросам инвалидности канцелярии премьер-министра (Объединенная Республика Танзания), рассказал о проблемах, с которыми сталкивается эта страна, стараясь сократить масштабы бедности, учитывая при этом интересы инвалидов. Он отметил, что для инвалидов важную роль играют стратегии борьбы с бедностью, поскольку инвалиды обычно испытывают более серьезные финансовые трудности, чем люди, не имеющие инвалидности. Он также рассказал о ряде стратегий, используемых в Объединенной Республике Танзания в целях содействия осуществлению прав инвалидов. Было подчеркнуто, что создание рабочих мест и содействие росту занятости в огромной степени расширяют социально-экономические права и возможности. Был также рассмотрен вопрос доступности важнейших услуг, включая обеспечение чистой водой, продовольствием и жильем. Г-н Посси рассказал о том, каким образом стигматизация, стереотипы и их неблагоприятные последствия способствуют дальнейшему укоренению неравенства и изоляции инвалидов. Было отмечено, что наличие вспомогательных средств имеет для инвалидов такое же первостепенное значение, как и право на питание.

11. Сильвия Куан, член Комитета по правам инвалидов и омбудсмен по вопросам инвалидности (Гватемала), в своем выступлении остановилась на соответствующих статьях Конвенции, а также на взаимосвязанности и взаимозависимости прав человека. Она подчеркнула необходимость добиваться осуществления всех прав человека инвалидов на комплексной основе, с тем чтобы эффективно преодолевать основные препятствия и трудности, с которыми сталкиваются инвалиды. Она рассказала об основных инструментах, которыми следует руководствоваться при осуществлении прав инвалидов, и об их связях с Повесткой дня на период до 2030 года. Было подчеркнуто, что Повестку дня на период до 2030 года надо анализировать на всеобъемлющей основе, в первую очередь с учетом того, что многие формы дискриминации, маргинализации и отчуждения существуют во всех сферах жизни. Стратегии должны включать в себя конкретные меры с широкой сферой охвата, которые являются адекватной реакцией на весь спектр разнообразных потребностей и интересов инвалидов. Кроме того, была подчеркнута важность независимых надзорных механизмов и организаций инвалидов. В заключение оратор предложила государствам-участникам обратить особое внимание на заключительные замечания Комитета и основные рекомендации по созданию безбарьерной среды.

12. Жуэльсон Диас, представитель Специального комитета Федерального совета Бразильской ассоциации адвокатов, в своем выступлении остановился на взаимосвязи между бедностью и инвалидностью. Он рассказал о положении инвалидов в Бразилии и выразил озабоченность в связи с несоразмерно высокой долей инвалидов среди бедных слоев населения. Г-н Диас также привел примеры инициатив и стратегий, разработанных в Бразилии для решения проблемы крайней нищеты инвалидов, особенно самых обездоленных, включая инвалидов из числа коренных народов. Были отмечены достижения Бразилии в

ряде областей, такие как ликвидация голода и избавление 22 миллионов человек от крайней нищеты. Г-н Диас рассказал о различных аспектах бедности и отметил важность борьбы с ней на основе многовекторного подхода, признающего, что полноценное участие инвалидов в жизни общества будет содействовать улучшению их социально-экономического положения и культурному развитию. Наконец, было подчеркнуто, что для уменьшения бедности очень важно устранить неравенство между Севером и Югом в ресурсообеспечении. Бедность и неравенство создают серьезную угрозу для устойчивого развития и осуществления прав человека.

13. Мерседес Хуан, представительница Национальной комиссии по вопросам развития и интеграции инвалидов (Мексика), привела примеры передовой практики, применяемой в Мексике. Она рассказала о национальной системе развития и интеграции инвалидов, обеспечивающей координацию и поддержку касающихся инвалидов программ. В целях содействия осуществлению Конвенции были также предприняты усилия по обеспечению согласованности проводимой в различных регионах страны политики, в том числе в области национальных информационных систем. В качестве примера передовой практики она привела проект, который был выполнен в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в целях содействия мобильности детей-инвалидов в сельских районах. Также были рассмотрены инициативы по активизации участия гражданского общества в деятельности, нацеленной на более эффективное решение проблем инвалидов.

14. Эми Айзава из Японского агентства по международному сотрудничеству привела примеры передовой практики, применяемой Японией и Японским агентством по международному сотрудничеству в рамках содействия осуществлению Конвенции с целью устранения неравенства и уменьшения бедности среди инвалидов. Она отметила, что выполнение в сотрудничестве с организациями инвалидов целевых программ может способствовать более широкой реализации инициатив по учету интересов инвалидов. Она подчеркнула, что учет интересов инвалидов должен начинаться с усилий по изменению сложившихся представлений. В этой связи активное участие инвалидов в борьбе со стереотипами и стигматизацией играет исключительно важную роль. В качестве примера передовой практики была приведена многокурсовая программа, осуществляемая в сотрудничестве с правительством Малайзии. Эта программа включает два основных направления деятельности — наставничество на работе и изучение документов о равноправии инвалидов, которые привели к улучшению качества услуг, предоставляемых частным сектором в Малайзии, а также к трудоустройству более чем 650 инвалидов, 60 процентов которых имеют умственные или психосоциальные расстройства. Основываясь на результатах десятилетнего партнерства и достижениях в области обеспечения инклюзивного трудоустройства инвалидов, Малайзия поделилась своим опытом и передовой практикой с 20 другими странами; помимо этого, была создана международная сеть для обмена передовым опытом между странами и содействия проведению обсуждений между организациями инвалидов и правительствами.

15. Представители Дании, Аргентины, Португалии, Марокко, Судана, Канады, Чили, Малайзии, Европейского союза и Намибии сделали замечания с мест.

«Круглый стол» 2. Поощрение прав инвалидов, страдающих от психических или умственных расстройств

16. Себастьяно Карди (Италия), заместитель Председателя Конференции, выполнял функции председателя второго «круглого стола». В своем вступительном заявлении г-н Карди затронул вопрос о необходимости расширения прав и возможностей лиц с психическими или умственными расстройствами. Он подчеркнул важность продвижения подхода, основанного на правах человека, для обеспечения полного доступа и участия лиц с психическими или умственными расстройствами в жизни общества.

17. Каталина Девандас-Агилар, Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов, отметила, что право на здоровье является одним из основных прав каждого человека. Однако его не следует брать за отправную точку при реализации прав лиц с психическими или умственными расстройствами. Конвенция ознаменовала переход от медицинской к правозащитной модели, хотя еще сохраняются большие недостатки в деле ее внедрения. Прозвучал призыв к принятию комплексного подхода, объединяющего как социальную защиту, так и медицинский уход. Оратор также затронула вопрос о необходимости инклюзивного образования как такового. Существует также необходимость дальнейшего расширения возможностей учащихся с психическими или умственными нарушениями. Она отметила, что многие системы социальной защиты до сих пор не справляются со своей задачей по обеспечению защиты людей с психическими и умственными расстройствами, вследствие чего такие люди становятся бездомными, а их доля среди заключенных пенитенциарных учреждений непропорционально высока. Оратор подчеркнула, что все заинтересованные стороны несут ответственность за формирование более прочных партнерских отношений, в том числе с родственниками и объединениями инвалидов, в целях защиты прав лиц с психическими или умственными расстройствами.

18. Тереза Ди Фьяндра (Министерство здравоохранения Италии) подняла вопрос о том, что надо применять комплексный подход и привлекать заинтересованные стороны из различных сфер общества к усилиям по улучшению правового положения лиц с психическими или умственными расстройствами. Она упомянула о Глобальном атласе здоровья Всемирной организации здравоохранения как о ценном ресурсе, которым следует руководствоваться при оказании услуг лицам с психическими расстройствами. Оратор также поделилась информацией о ситуации в Европе и рассказала о проводимых в этом регионе мероприятиях, в том числе о проекте «Устранение разрывов», направленном на сокращение различий между европейскими странами в плане качества оказываемых услуг и на обеспечение всеобщей физической и финансовой доступности услуг по охране психического здоровья. Оратор также рассказала о реализуемых совместно с Всемирной организацией здравоохранения инициативах по обеспечению хорошего ухода за лицами с психическими расстройствами, включающих в себя широкий круг мероприятий. Она подчеркнула необходимость инвестирования в людей, сферу услуг и качественный уход в целях расширения прав и возможностей лиц с психическими расстройствами. Наконец, она привела несколько примеров передовых методов, применяемых в Италии, включая привлечение лиц с психическими расстройствами и членов их семей к участию в кампаниях по борьбе со стигматизацией.

19. Месбах Ансари Догахе (Исламская Республика Иран) в своем выступлении сказал, что, согласно данным Всемирной организации здравоохранения, 80 процентов лиц с серьезными психическими расстройствами не получают надлежащего ухода. Он подчеркнул, что расширение прав и возможностей таких лиц имеет ключевое значение и что необходимо, чтобы в обществе, в котором они живут, к ним относились с пониманием и уважением. Он отметил, что *Атлас психического здоровья 2014 года*, подготовленный Всемирной организацией здравоохранения, — это всеобъемлющий и полезный инструмент, однако проблемы с осуществлением его положений сохраняются. Он приветствовал принятие Повестки дня на период до 2030 года и включение в нее конкретных мер, направленных на социально-психологическую поддержку и реабилитацию людей, нуждающихся в помощи. В завершение своего выступления он вновь подчеркнул, что концепция безбарьерной среды должна выходить за рамки физических барьеров и должна применяться в более широком контексте, включая социальную среду, с тем чтобы устранить барьеры, с которыми сталкиваются лица с психическими или умственными расстройствами.

20. Лоретта Клейборн (организация «Спешиал Олимпикс Интернешнл») поделилась своим личным опытом в качестве лица, страдающего умственным расстройством. Она рассказала о том, как на нее повлияло пребывание в специализированных учреждениях и участие в программах занятости для инвалидов, а также о своем чувстве отчужденности и социальной изоляции. Она подчеркнула необходимость признания существенных различий между умственными и психическими расстройствами и опасность такого обращения с лицами с интеллектуальными нарушениями, как если бы они страдали психическими расстройствами. Она также подчеркнула, что надо лучше информировать мировую общественность об особенностях людей, страдающих различными видами умственных и психических расстройств, в целях снятия с них стигмы и преодоления остракизма. Г-жа Клейборн рассказала также о том, что спорт может стать мощным инструментом расширения прав и возможностей и обеспечения интеграции и поделилась своим опытом сотрудничества с организацией «Спешиал Олимпикс».

21. Пол Дини (Фонд по правам инвалидов) рассказал о некоторых случаях систематических нарушений прав лиц с психическими или умственными расстройствами. Он поделился личным опытом как человек с психическими расстройствами и подчеркнул, что стигматизация по-прежнему мешает социальной интеграции лиц с психосоциальными расстройствами, что выражается в дискриминационных законах, в устоявшихся традициях, лишающих людей возможности выступать в качестве правоспособных лиц и пользоваться законными свободами, а также в различных актах насилия, злоупотреблениях, жестоком, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении по причине инвалидности. Он подчеркнул, что надо принять срочные меры по борьбе с принудительным и порой бесчеловечным содержанием под стражей лиц с психическими расстройствами, практикуемым в различных странах, и рассказал о ряде мер, принимаемых его организацией для решения некоторых таких проблем. Наконец, он подчеркнул необходимость перехода от медицинской модели оказания услуг по охране психического здоровья к подходу, основанному на правах человека, который отражает принципы, закрепленные в Конвенции. Он также подчеркнул важность расширения прав и возможностей лиц с психиче-

скими расстройствами, особенно в менее развитых странах, в целях повышения их роли в жизни общества и активизации информационно-пропагандистской работы по защите их прав.

22. Марк Мапемба (организация «Родители детей-инвалидов», Малави) рассказал о том, в каком положении находятся многие лица с умственными расстройствами, и том, насколько ограничены их возможности самостоятельной жизни. По его словам, во многих случаях семья остается основным источником ухода и поддержки для лиц с умственными расстройствами на протяжении всей их жизни. Он особо подчеркнул важность самостоятельного отстаивания такими лицами своих интересов и выразил озабоченность тем, что внедрение данной практики было неравномерным и что в странах, где нет ясного понимания концепции самостоятельного отстаивания прав, лица с умственными расстройствами по-прежнему не имеют права голоса. По его мнению, для решения этой проблемы необходимо, чтобы лица с нарушениями интеллекта могли защищать свои интересы в ходе принятия решений на местном уровне. Более широкий доступ к системе образования также играет ключевую роль в устранении препятствий на пути социальной интеграции лиц с ограниченными умственными возможностями. Он подчеркнул, что дети, посещающие школу, имеют больше шансов построить прочные отношения, найти работу и участвовать в культурной и гражданской жизни общества.

23. С заявлениями и вопросами выступили с мест представители Мексики, Сирийской Арабской Республики, Панамы, Китая, Новой Зеландии, Гватемалы, Комитета по правам инвалидов, Международной организации инвалидов, Международной организации реабилитации инвалидов, Всемирной сети пациентов и бывших пациентов психиатрических учреждений (Европа), Международного альянса лиц с деменцией, Всемирной федерации глухих и Арабской организации инвалидов.

«Круглый стол» 3. Расширение доступа к информации и технологиям и инклюзивное развитие

24. Сопредседателями «круглого стола» 3 выступили заместитель Председателя Конференции (Польша) и Гари Берч, Совет канадских инвалидов, представляющий гражданское общество.

25. Жюстин Каруана (Министерство по делам семьи и социальной солидарности, Мальта) поделилась несколькими примерами мероприятий по повышению доступности информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), почерпнутыми из опыта Мальты. Она отметила, что доступ к информации и технологиям является одной из основ жизнедеятельности инвалидов, и рассказала о его важной роли в расширении прав и возможностей инвалидов. Оратор представила несколько инициатив по повышению доступности ИКТ для инвалидов, предпринимаемых Мальтой в ряде областей. Ссылаясь на свой опыт, она подчеркнула важность привлечения инвалидов к участию в процессе принятия решений и в консультациях на этапе разработки и внедрения мер по повышению доступности ИКТ. Она также подчеркнула важность учета интересов инвалидов при разработке любой политики и реализации инициатив по повышению доступности ИКТ в рамках всех государственных ведомств, проектов и механизмов финансирования.

26. Райт Куусе (Министерство социальных дел Эстонии) сказал, что стабильное развитие и обеспечение доступности информационно-коммуникационных технологий являются важнейшими компонентами планов развития Эстонии. Он подчеркнул, что для создания безбарьерной среды и внедрения инклюзивных решений в области ИКТ важно заручиться поддержкой всех слоев общества, включая органы власти, частный сектор, гражданское общество и организации инвалидов. Он рассказал о важности непрерывного процесса внедрения инноваций для разработки стратегий инклюзивного развития и для достижения целей устойчивого развития, касающихся инвалидов. Приведя в качестве примера использование электронных медицинских карт в Эстонии, оратор показал, как инновации в сфере социальных услуг могут служить всеобщему благу. Наконец, он подчеркнул, что доступные информационно-коммуникационные технологии приносят пользу всему обществу, а не только инвалидам, и поэтому они дают огромные возможности для обеспечения инклюзивного развития.

27. Мухтар эш-Шибани, выступая от имени Глобального альянса за доступные технологии и доступную среду, рассказал о том, что задача Альянса — помочь людям понять, что означает термин «устойчивая безбарьерная виртуальная и физическая среда», и создать такую среду. Он упомянул в качестве примера несколько инициатив по повышению доступности ИКТ для содействия достижению целей устойчивого развития, в том числе в сфере занятости, а также для расширения участия инвалидов в социально-экономической и политической жизни. Он отметил, что инвалидам по-прежнему довольно трудно получить доступ к информационно-коммуникационным технологиям, особенно в развивающихся странах, в силу структурных ограничений и непомерно высокой стоимости. Он указал на то, что у правительств есть возможность задействовать механизм государственных закупок для стимулирования спроса на универсальный дизайн и доступность в качестве одного из способов поощрения инноваций и поддержки использования доступных информационно-коммуникационных товаров и услуг в частном секторе.

28. Махино Корпоран Лоренсон (Национальный совет по делам инвалидов Доминиканской Республики) сказал, что в Латинской Америке более 90 миллионов инвалидов, причем большинство из них живет в крайней нищете. По его словам, информационно-коммуникационные системы могут быть важными инструментами обеспечения социальной интеграции, но могут также способствовать закреплению изоляции, отчужденности и неравенства, если они разрабатываются не для всех и не являются общедоступными. Он рассказал об опыте Доминиканской Республики и успехах этой страны в повышении доступности информации, в том числе в рамках системы правосудия, банковской системы и политики развития цифровых технологий в целях повышения доступности Интернета. Он подчеркнул важность разработки информационно-коммуникационных систем, отвечающих различным потребностям инвалидов, для расширения доступа инвалидов к образованию, а также необходимость государственного регулирования для достижения этих целей.

29. Терезия Дегенер, член Комитета по правам инвалидов, рассказала о важной роли Конвенции в руководстве переходом к социальной модели и правозащитному подходу к удовлетворению потребностей инвалидов. Она подчеркнула, что создание безбарьерной среды является краеугольным камнем в деле реализации прав инвалидов, и затронула вопрос о сфере применения статьи 9

Конвенции. Она также подчеркнула, что безбарьерная среда должна включать все три аспекта физической среды, а именно: транспорт, информацию и коммуникацию. Она обратила внимание на то, что есть существенные различия между всего лишь внесением разумных изменений и обеспечением реальной доступности ИКТ, и подчеркнула, что концепция безбарьерной среды касается как принципов равенства, так и достоинства личности. Несколько повторяющихся рекомендаций, которые Комитет направлял государствам-участникам, включают разработку ясных планов действий с указанием конкретных сроков и создание надлежащей нормативно-правовой базы для их выполнения. В заключение она вновь отметила, что безбарьерная среда является одним из прав человека и что этот вопрос касается всех, а не только инвалидов.

30. Когда перешли к вопросам и ответам, слово взяли представители Китая, Мексики, Канады, Глобальной инициативы за инклюзивные информационно-коммуникационные технологии, Европейского союза, Международной организации реабилитации инвалидов, Сьерра-Леоне, Международной федерации людей, страдающих расстройствами слуха, Южной Африки и Швеции.

Интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции с участием государств-участников и организаций системы Организации Объединенных Наций: проведение мероприятий в ознаменование десятой годовщины принятия Конвенции о правах инвалидов

31. Председатель Конференции открыл интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции с участием государств-участников и организаций системы Организации Объединенных Наций, посвященный проведению мероприятий в ознаменование десятой годовщины принятия Конвенции о правах инвалидов.

32. Помощник Генерального секретаря, выступая от имени заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, представил обзор текущей деятельности Департамента, направленной на поддержку государств-участников в деле учета прав и интересов инвалидов и принципов Конвенции в ходе осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Он рассказал об оказанном государствам-членам содействии в практическом применении международных рамочных механизмов развития на национальном уровне в целях защиты интересов инвалидов. Он представил ряд осуществленных Департаментом за прошлый год мероприятий в области исследований, сбора информации и статистических данных об инвалидности, анализа политики и оказания технической помощи. Он также поделился информацией о планируемом Департаментом проведении обзора прогресса в достижении целей в области устойчивого развития, касающихся инвалидов, результаты которого будут представлены в основной публикации в 2018 году. Помощник Генерального секретаря упомянул также о значительном прогрессе, достигнутом на международном уровне в области включения прав и интересов инвалидов в глобальные рамочные программы и повестки дня международных конференций.

33. Председатель Комитета по правам инвалидов рассказала о целях и деятельности Комитета в течение предыдущего года. Она упомянула о проделанной Комитетом работе по оказанию государствам-участникам помощи в укреплении их потенциала по осуществлению положений Конвенции. Она также упомянула о ряде мероприятий, проведенных Комитетом в ознаменование десятой годовщины принятия Конвенции. Она рассказала о намерении Комитета принять на его следующей сессии замечание общего порядка о положении женщин-инвалидов, а также об инклюзивном образовании. Оратор также поделилась информацией о планируемом Комитетом рассмотрении упрощенных механизмов представления отчетности в рамках периодических обзоров докладов государств, а также о содействии Комитета участию национальных правозащитных учреждений в соответствующих сессиях в рамках работы Комитета.

34. Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов говорила про всесторонние процессы, которые привели к разработке Конвенции, и подчеркнула необходимость и впредь привлекать инвалидов ко всем видам деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций. Она также отметила ценность деятельности Комитета по правам инвалидов в области руководства процессом осуществления Конвенции. Она выразила особую обеспокоенность по поводу сохраняющихся проблем, с которыми сталкиваются женщины и девочки с инвалидностью, и вновь подчеркнула важность обеспечения того, чтобы все инвалиды могли пользоваться преимуществами, связанными с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года. Она также сказала, что необходимо продолжать наращивать усилия в рамках системы Организации Объединенных Наций по обеспечению учета интересов инвалидов и улучшению координации между учреждениями и программами в этой области. Специальный докладчик также отметила, что ее внимание было главным образом сфокусировано на таких областях, как поощрение активной гражданской позиции, инклюзивного развития и разнообразия.

35. Ленин Морено, Специальный посланник Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности, вновь отметил важность применения Конвенции в качестве источника руководящих указаний по осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в целях обеспечения учета интересов всех заинтересованных сторон. Он рассказал о некоторых из препятствий, с которыми сталкиваются страны, еще не ратифицировавшие Конвенцию. Он призвал продолжать совместные усилия по достижению всеобщей ратификации. Специальный посланник также рассказал о деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки государствам-участникам, в том числе в связи с недавними землетрясениями в Японии и Эквадоре, и подчеркнул важность обеспечения доступности как одного из приоритетных аспектов реагирования на стихийные бедствия. Он также подчеркнул важность предстоящего глобального доклада по вопросам инвалидности, особо отметив необходимость отражения многообразия позиций государств по данному вопросу.

36. Фаундо Чавес Пенильяс, советник по правам человека и вопросам инвалидности, УВКПЧ, призвал Конференцию продолжать развивать усилия по обеспечению более широкого участия инвалидов и их представительных организаций. Он также выразил обеспокоенность сложившимся в результате выборов в текущем году гендерным дисбалансом в составе Комитета, где из 18 членов, срок полномочий которых начнется в 2017 году, только один — женщина.

Он представил информацию о прогрессе, достигнутом по сравнению с предыдущим годом в деле обеспечения учета прав инвалидов при оказании гуманитарной помощи и в чрезвычайных ситуациях. Г-н Чавес также призвал государства-члены продолжать вкладывать средства в проведение исследований и обмен передовой практикой. Он поделился также информацией о работе УВКПЧ по разработке стратегических руководящих принципов и показателей в области прав человека для Конвенции. В заключение, подводя итог достигнутому за 10 лет прогрессу, он призвал наблюдателей сделать шаги в сторону всеобщей ратификации Конвенции.

37. Агнес Гурвиц, представляющая УВКБ, выступила от имени Межучрежденческой группы в поддержку Конвенции в качестве очередного Председателя на текущей сессии. Она поделилась информацией, касающейся ряда областей, в которых Группа осуществляла сотрудничество, включая содействие интеграции инвалидов в гуманитарную деятельность и расширение прав и возможностей женщин и девочек с инвалидностью. Она также рассказала про виды взаимодействия между различными организациями системы Организации Объединенных Наций, целью которого является помощь государствам-участникам в совершенствовании методов сбора сопоставимых на международном уровне данных и статистики по инвалидности, в частности в рамках отслеживания прогресса в достижении целей в области устойчивого развития.

38. Рой Чити, старший технический советник, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), говорил о предстоящей Конференции по вопросам жилья и устойчивого городского развития, которая состоится в октябре в Кито, и представленных ею возможностях приблизить достижение цели № 11 в области устойчивого развития, касающейся обеспечения открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов. Он поделился информацией о подготовительных процессах, протекавших в предыдущем году, и подчеркнул, что формирующиеся повестка дня и стратегия охватывают все три компонента устойчивого развития. Он особо обратил внимание на социальные функции города, а также на необходимость увязки социальных и экономических элементов для формирования инклюзивного городского общества. Он предложил государствам-участникам принять участие в текущих подготовительных процессах в рамках заключительного этапа неофициальных переговоров, который пойдет в предстоящие недели и месяцы.

39. Шарлотта В. Макклейн-Нхлапо, советник по делам инвалидов в Глобальной практике Группы Всемирного банка, поделилась информацией о приверженности Всемирного банка обеспечению равных возможностей для инвалидов в областях образования, профессиональной подготовки, занятости, населенных пунктов, транспорта и доступа к рынкам. Она рассказала о том, каким образом Всемирный банк обеспечивает учет интересов инвалидов на всех срезах своей деятельности, а также представила ряд принятых мер по дальнейшей интеграции инвалидов. Эти меры включают мероприятия по созданию базы фактических данных, практическое осуществление всесторонней интеграции инвалидов в различных секторах посредством различных видов вмешательства, а также налаживание партнерских отношений с правительствами, гражданским обществом и другими внешними партнерами. Она подчеркнула необ-

ходимость укрепления базы статистических данных как средства стимулирования изменений в политике и оценки отдачи от интеграции.

40. После выступлений участников дискуссионного форума вопросы с мест задали представители Мексики, Южной Африки, Сьерра-Леоне, Российской Федерации, Коста-Рики, Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Заккрытие Конференции

41. Представители Бразилии, Италии, Польши и Объединенной Республики Танзания, заместители Председателя Конференции, в своих заключительных выступлениях дали высокую оценку руководящей роли Председателя и выразили благодарность государствам-участникам, в том числе другим членам Бюро, за проявленную ими всестороннюю приверженность, а также Секретариату за его эффективную поддержку на этапе подготовки и проведения мероприятий Конференции.

42. В своем заключительном заявлении Председатель Конференции отметил, что в ходе общих прений выступило более 90 ораторов. Он отметил значительный прогресс, достигнутый в деле осуществления Конвенции за десять лет, прошедших с момента ее принятия. Некоторые основные идеи, выработанные в течение трех дней работы Конференции, включали настоятельную необходимость учета интересов инвалидов в ходе осуществления Повестки дня на период до 2030 года и, соответственно, необходимость усиления координации для преодоления разобщенности и обеспечения активного участия инвалидов в процессах принятия решений. В ходе текущей сессии также неоднократно подчеркивалось, что доступность благоприятна для всех. Без обеспечения доступности разрыв между обещаниями и реальностью будет сохраняться.

43. Девятая сессия, ее программа и многочисленные параллельные мероприятия вновь продемонстрировали значимость Конференции. Как ранее Конвенция поддержала историческое по своему характеру включение прав и интересов инвалидов в Повестку дня на период до 2030 года, так и впредь она должна способствовать реализации целей в области устойчивого развития и выступать в качестве источника руководящих указаний по их достижению. Конференция имеет огромный потенциал как уникальная международная платформа с участием многих заинтересованных сторон, предназначенная для обмена опытом и передовой практикой и поиска практических решений, направленных на содействие инклюзивному развитию и реализации прав инвалидов. Он выразил надежду, что Конференция будет и впредь играть важную роль в деле поощрения учета прав и интересов инвалидов во всех аспектах общественной жизни и развития.

44. Председатель упомянул предстоящий доклад Генерального секретаря об открытости и доступности Организации Объединенных Наций и сказал, что еще многое предстоит сделать для формирования доступной и инклюзивной среды для всех делегатов и посетителей в Организации Объединенных Наций.

45. Председатель объявил новый состав Бюро: Болгария (Председатель), Тунис, Шри-Ланка, Эквадор и Германия, и пожелал вновь избранным членам успехов в их работе.

46. Председатель выразил глубокую признательность государствам-участникам за совместную работу по организации Конференции и вновь заявил о своей приверженности дальнейшему осуществлению Конвенции, после чего объявил заседание закрытым.

Приложение III

Неправительственные организации, аккредитованные на Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов на ее девятой сессии

1. Африканский форум инвалидов
2. Немецкий благотворительный фонд «Арбайтер-замаритер-бунд»
3. Австралийская федерация организаций инвалидов
4. Фонд «Бангладеш протибандхи уннаян шонгстха»
5. Букеровский фонд аутизма
6. Канадская ассоциация глухих
7. Центр для граждан-инвалидов
8. Консорциум организаций инвалидов
9. Альянс «Дэйтапоп»
10. Группа «Организации инвалидов Дании»
11. Фонд «Ист игл»
12. Израильская ассоциация по охране психического здоровья «Енос»
13. Гвинейская федерация в поддержку ассоциаций инвалидов
14. ФЕСТАК США
15. Корейская сеть за доступный туризм
16. Кувейтское общество опекунов инвалидов
17. Фонд «Лумос»
18. Сетевой форум для женщин-инвалидов
19. Сеть за обеспечение доступной среды для всех
20. Пакистанская «Сеть организаций, работающих с инвалидами»
21. Группа организаций социального и экономического развития коммуны Гонаив
22. Пакистанский общинный фонд мира
23. Группа «Люди прежде всего», Канада
24. Фонд для развития лиц с ограниченными физическими возможностями
25. Сеть правовой и социальной помощи
26. Сеть ассоциаций инвалидов Бурунди
27. Фонд Райана Мартина
28. Паралимпийский комитет Сан-Марино

29. Турецкий фонд образования и солидарности инвалидов
 30. Организация «Видение для слепых», Сьерра-Леоне
 31. Сеть «Культура и искусство для женщин-инвалидов»
-